

当代世界学术名著



本然的观点

The View from Nowhere

[美] 托马斯·内格尔 (Thomas Nagel) / 著

贾可春 / 译

当代世界学术名著



本然的观点

[美] 托马斯·内格尔 (Thomas Nagel) / 著
贾可春 / 译

中国人民大学出版社
· 北京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

本然的观点/[美] 内格尔著; 贾可春译.

北京: 中国人民大学出版社, 2010

(当代世界学术名著)

ISBN 978-7-300-11463-7

I. 本…

II. ①内…②贾…

III. 哲学理论—美国—现代

IV. B712.51

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 211401 号

当代世界学术名著

本然的观点

[美] 托马斯·内格尔 (Thomas Nagel) 著

贾可春 译

Benran de Guandian

出版发行 中国人民大学出版社

社 址 北京中关村大街 31 号

邮政编码 100080

电 话 010-62511242 (总编室)

010-62511398 (质管部)

010-82501766 (邮购部)

010-62514148 (门市部)

010-62515195 (发行公司)

010-62515275 (盗版举报)

网 址 <http://www.crup.com.cn>

<http://www.ttrnet.com>(人大教研网)

经 销 新华书店

印 刷 三河市汇鑫印务有限公司

规 格 155mm×235mm 16 开本

版 次 2010 年 8 月第 1 版

印 张 19.25 插页 2

印 次 2010 年 8 月第 1 次印刷

字 数 259 000

定 价 38.00 元

版权所有 侵权必究

印装差错 负责调换

“当代世界学术名著”

出版说明

中华民族历来有海纳百川的宽阔胸怀，她在创造灿烂文明的同时，不断吸纳整个人类文明的精华，滋养、壮大和发展自己。当前，全球化使得人类文明之间的相互交流和影响进一步加强，互动效应更为明显。以世界眼光和开放的视野，引介世界各国的优秀哲学社会科学的前沿成果，服务于我国的社会主义现代化建设，服务于我国的科教兴国战略，是新中国出版工作的优良传统，也是中国当代出版工作者的重要使命。

我社历来注重对国外哲学社会科学成果的译介工作，所出版的“经济科学译丛”、“工商管理经典译丛”等系列译丛受到社会广泛欢迎。这些译丛多侧重于西方经典性教材，本套丛书则旨在译介国外当代学术名著。所谓“当代”，我们一般指近几十年发表的著作；所谓“名著”，是指这些著作在该领域产生巨大影响并被各类文献反复引用，成为研究者的必读著作。这套丛书经过不断的筛选和积累，将成为当代的“汉译世界学术名著丛书”，成为读书人的精神殿堂。

由于所选著作距今时日较短，未经历史的充分淘洗，加之判断标准的见仁见智，以及我们选择眼光的局限，这项工作肯定难以尽如人意。我们期待着海内外学界积极参与，并对我们的工作提出宝贵的意见和建议。我们深信，经过学界同仁和出版者的共同努力，这套丛书必将日臻完善。

中国人民大学出版社

译者序

本书作者托马斯·内格尔系当代著名哲学家，原籍南斯拉夫，1937年出生于贝尔格莱德，1944年移居美国，60年代前后曾先后求学于康奈尔大学、牛津大学和哈佛大学，并在哈佛大学获得哲学博士学位。从1963年开始，他先后任教于加利福尼亚大学伯克利分校、普林斯顿大学和纽约大学，现为纽约大学哲学与法学教授，美国艺术与科学院院士，英国科学院院士和牛津大学荣誉研究员。其主要著作有：《利他主义的可能性》（1970）、《人的问题》（1979）、《本然的观点》（1986）、《它究竟意味着什么——一篇很短的哲学导论》（1987）、《平等与不公》（1991）、《他人心灵：1969—1994年批评文集》（1995）以及《最后的话》（1997），等等。

作为20世纪70年代以来最有影响的哲学家之一，内格尔在形而上学、心灵哲学、认识论、伦理学及政治哲学等诸多领域都卓有成就，并受到了欧美哲学界的普遍重视，而最能集中体现内格尔哲学思想成就的，无疑就是他于1986年出版的这部《本然的观点》。全书所探讨的唯一问题或者说中心问题，是主观的观点与客观的观点的关系问题，亦称“内在的观点”与“外在的观点”的关系问题，或称“内在一外在的张力”问题。事实上，这不仅是本书所探讨的中心问题，而且也是内格尔多年来全部哲学思考的中心问题。他在哲学的各个分



支领域所提出的引人注目的重要思想，大都是围绕这个问题而展开的。

所谓主观的观点与客观的观点的关系问题，其实就是“怎样把世界内的一个特殊的人的视角与关于包含此人及其观点在内的同一个世界的客观观点相结合”（本书第1页）的问题。按照内格尔在本书中的论述，弄清这一问题，实质上就是要弄清三个细分问题：（1）两种观点是如何关联的；（2）在思想和行为中为了把另一种考虑进来，两种观点分别可以通过什么方式被提出和修改；（3）两种观点是如何联合控制人的思想和行为的。他认为，这个问题具有相当的重要性，因为“它是关于道德、知识、自由、自我以及心灵同物理世界之间的关系的最根本的问题”（本书第1页）。回答这个问题，本质上是在建立一种世界观和人生观。

在内格尔那里，主观的观点是从内部看世界的观点即内在的观点，而客观的观点是从外部看世界的观点即外在的观点，二者在看待世界时都要求具有优先性。主观性和客观性其实是理解世界的两种方法。在内格尔看来，解决二者的关系问题，核心在于解决我们应当如何对待客观性的问题。客观的观点要求把一切都置于“大画面”中来看待，它抵制纯粹内在的观点以自我为中心的扭曲，并要求支配主观的观点。客观性追求其实是人的一种天赋能力，因为“这种支配不是从外部强加的，而是从客观性对个体思考的固有吸引力中引申出来的”^①。然而，客观性的能力却是有限的，因为我们自身是有限的存在物；客观性无法对世界作出令人满意的解释，而且也不能完全支配人的行为，其实“在世界、生命及我们自己这些问题上，依然存在某些无法依据一种最客观的立场加以充分理解的事物，不管在我们的起点之外它会把我们的理解扩展到多远”（本书第5~6页）。客观性在哲学上会导致虚假的还原论分析，而当认识到其局限时又会导致怀疑论。物理主义、功能主义及科学主义，都是客观性的一些盲目的形式。基于对客观性的这种独特的理解，作者在本书中处理主观的观点

① 托马斯·内格尔：《人的问题》，万以译，210页，上海，上海译文出版社，2004。

与客观的观点的关系问题时，重点对客观性进行了一种批评的辩护。在这种意义上，我们可以说，本书其实是作者专门对客观性所作的一种探讨与解释，而本书的书名“本然的观点”所强调的也正是客观性意欲达到的那种目标。

在本书中，作者着重探讨了主观的观点与客观的观点的关系问题——或干脆说，客观性问题——在心灵的形而上学、知识论、自由意志和伦理学等领域中的表现形式及可能的解决思路。

在心灵哲学方面，行为主义、因果论及功能主义等各种心理—物理的还原论都奠基于一传统的观点，即物理的客观性提供了实在的一般形式。但内格尔指出，意识的主观性是实在的一种不可还原的特征，它应当与物质、能量、时间、空间及数这些东西占据同样根本的位置。我们没有理由假定，关于物理世界的一切东西，都能通过物理的客观性概念及其某种可能的发展而得以理解。实在不可能仅仅是物理的实在；假如最终存在某些不能用物理的方式加以分析的视角，就必须修改我们关于客观实在性的观念。内格尔认为，我们可以在不把精神还原为物质的情况下，对心灵——并非单指人的心灵——作一种自然的客观的理解。他还特别强调，一个事物可以同时具有两组相互不可还原的必要性质即精神的和物理的，因而大脑也可以成为精神状态的主体。他认为，这比二元论对世界的解释更可信。

在认识论问题上，内格尔断言，客观性努力扩展我们对世界的理解，但怀疑的可能性终究是不可避免的。所以，我们只能使关于我们在世界中的位置的概念更完整，而这本质上就是在确立客观的立场。这种确立的最终目标，是一种完全包围自身并实现自我超越的观念；但作为有限的存在物，我们不可能获得此种目标。内格尔认为，客观性之进步，依赖于我们每一步都把先前的理解纳入对我们与世界的精神关系所作的新的描述中。内格尔的认识论是理性主义的，但这不是因为他认为我们的信念的最终基础可以先天地发现，而是因为他认为，除非假定它们在我们没有意识到的某种全局性的事物——这并非仅仅属于人类的某种事物——中有一种基础，它们就是无法理解的。他指出，认识论的希望在于，逐步确立于一种能与个体视角共存并能



理解它的超然的视角。

在自由意志问题上，也存在着关于行为的内在观点与外在观点的冲突与对立。内格尔指出，客观性要求我们依据外在的立场去行动，但我们只能从世界的内部来行动。当我们从外部看待自己时，从内部所经验到的意志的自主就会表现为某种幻觉；而且当从外部看待世界时，我们根本无力作出任何行动。内格尔强调，解决这个问题的办法在于，从我们的个人视角内部寻找不会被一种更大的观察角度所排斥的行为根据，也就是说，在客观的立场和意志力的内在视角之间寻找一种和解。他指出，这种和解实质上是在一种更外在的视角的笼罩下的外在视角与内在视角之间的一种有限和谐；此种有限的和谐，依据一种不完全的观点并以某种方式从世界内部来行动，而这种方式则会防止客观序列中的后继者的抵制行为。

就伦理学而言，客观性是其发展的驱动性力量。这样的一种力量，要求对我们的行为的所有理由进行最客观而又可能的描述，并依据最大限度的超然的立场来约束我们的行为。然而，内格尔指出，在实践理性中，我们根本不能摆脱主观的立场所具有的独立的作用，因为“善，像真一样，包含不可还原的主观的成分”（本书第7页）；就像形而上学不能假定所有的实在都是物理的一样，伦理学亦不能假定所有的价值都非个人的。尽管主观的立场往往会与客观的立场发生严重的冲突，但这种冲突并不是以最客观的立场之当然的胜利而告终的。在为个体的人的生活设计伦理学时，我们必须严肃而又认真地对待二者之间的冲突问题，并把客观的价值与主观的价值以适当的方式结合起来。当然，这并不意味着要放弃客观性；伦理学仍要追求客观性，并反对怀疑论，只不过要防止过分的客观化所带来的问题。

除了考察心灵哲学、认识论、自由意志及伦理学等问题外，作者亦探讨了价值及生命的意义等问题。通过这些工作，作者意在表明，尽管客观性是人的天赋能力，但我们关于世界的客观的观念是不完整的，客观性注定抛弃了某些不该抛弃的东西，因此这样的观念必须加以补充和修改。正因如此，作者最终认为，“一个人必须在某种程度

上，既要准备不从任何地方看待世界，也要准备从他的这个地方看待世界，并以相应的方式生活”（本书第 96 页）。

需要说明一下本书的书名及几个重要术语的翻译问题。

本书的英文原名是 *The View from Nowhere*，一般的中文资料在介绍内格尔的生平与著作时通常照字面译为“没有出处的观点”或“没有来源的观点”。其实，内格尔用这个书名所要表达的不是这个意思，而是一种新的世界概念。通常，我们在形成自己的世界概念时，往往会从我们自身所处的特定的观察角度（观点）出发，从而使那个概念带有我们自身的局限性。这样得来的概念，按照作者的看法，其实是来自某个地方的观点，它相当于从某个地方看世界。而作者所说的新的世界概念，不是从我们自身的观察角度（观点）出发得到的，事实上它不是从任何地方出发得到的；这样的世界概念被内格尔称为“不来自任何地方的观点”（本书第 77 页），它摆脱了我们因处于特定的观察角度而带来的眼光上的局限性，而且它包含并理解这个事实，即世界含有拥有此种观点的存在物。拥有这样的世界概念就等于我们走出了自身，即“不从世界内的任何地点来看待世界”（本书第 74 页）。内格尔在书中意欲表达，这种“无归属地的”观点似乎本来就是自然地存在着的，并且不是个体的心灵所能独占的，我们必须遵循客观性的要求去“寻找”它。我把它译为“本然的观点”，希望能够表达作者本人的意思。

view, point of view, perspective：这三个词在本书中出现的频率极高。在通常的英语中，它们所表达的意思并不完全相同，但在本书中作者用它们来表达完全相同的意思，即我们看世界时所依据的观点、角度或者说所处的位置（要注意的是，内格尔所说的“观点”或者说“角度”，是实在的一种不可还原的主观的特征，正是它对客观性提出了挑战）。在本书中，我把 view 译为“观点”，把 perspective 译为“视角”，而在绝大多数情况下把 point of view 译为“观察角度”（偶尔译为“观点”和“角度”）。一义多词和一词多义是本书英文原文表达的一个重要特点（这种情况甚至会出现同一句话中）；对这三个词进行不同的翻译，既是为了保持作者本人的多样化的表达风



格，更是为了在相关的上下文中文字表达的顺畅。其实，原书中表示“观点”的词还有不少，比如 viewpoint, standpoint, vantage point 及 position 等。

detached, detachment: 它们是全书极为重要的两个术语，其字面意思分别是“从……中分离出来的”和“分离（的行为或性质）”。作者将它们用于说明这样的事实：客观的自我天生具有一种“超越的”能力，就是说，它试图以“摆脱”或“分离”于自身的视角的方式来对待世界，或者说，它总是试图从自身所处的视角之外来看世界。视上下文不同，我把 detached 分别译为“分离的”、“摆脱了的”、“超然的”及“超越的”，而把 detachment 分别译为“分离”和“超然性”。

physical: 这个词在本书中有两种意思即“物理的”和“身体的”，而“身体的”其实就是组成人的“物理的”方面，与人的“心理的”方面相对。为了与全书中经常提及的“物理的客观性”保持一致，在涉及人时，该词偶尔也译为“物理的”。

intersubjective, intersubjectivity: 这两个词的通常译法是“主体间的”和“主体间性”，而在本书中则分别被译为“主观间的”或“主观间性”，因为作者用它们来着重强调的不是主体之间的关系，而是不同的主观性——与他所强调的客观性相对——之间的关系。

impersonal: 这也是本书（尤其是伦理学部分）的一个重要术语，其本义是“不牵涉个人的”或“无人称的”。视不同的上下文，该词分别被译为“非个人的”和“客观的”。

本书的翻译和出版得到了中共河北省委党校学术著作出版基金的资助，特此表示感谢！

贾可春

2008年7月12日

致 谢

本书的写作开始于 1978—1979 年的普林斯顿大学休假年，完成于 1984—1985 年的纽约大学休假年，并在这两个休假年中都得到了国家人文学科基金会研究员基金的资助。

第二章、第八章及第九章来源于 1979 年 5 月在牛津大学布拉斯诺兹学院所作的泰纳讲演，这些讲演以《客观性的限度》为题发表于《关于人的价值的泰纳讲演》第 I 卷。第四章来自我的《知识与心灵》一书的文稿，那是一本纪念诺曼·马尔康姆的书。第七章的一个较早的版本，曾于 1981 年 8 月被提交给由瓦哈卡大学哲学研究所组织并在该校举办的国际哲学研讨会。

许多朋友、同事及学生都对我的思想产生了影响。除了文中提到的以外，让我在此对罗吉斯·阿尔布里顿、汤普森·克拉克、罗纳德·德沃金、吉尔伯特·哈曼、谢利·凯根、弗朗西斯·默娜·凯姆、约翰·罗尔斯、托马斯·M·斯坎伦、塞缪尔·谢弗勒、巴里·斯特德、彼特·昂格尔及苏珊·沃尔夫表示感谢。特别感激西蒙·布莱克本和德里克·帕菲特，他们两人都对我的整部原稿作出了有价值的评论。

托马斯·内格尔

1985 年 2 月于纽约

目 录

致 谢	1
第一章 导 论	1
第二章 心 灵	12
1. 物理的客观性	12
2. 精神的客观性	16
3. 他人心灵	19
4. 一般意识	22
5. 客观实在的不完全性	26
第三章 心灵与身体	29
1. 双面理论	29
2. 作为私人对象的自我	34
3. 人格同一性及指称	40
4. 帕菲特	46
5. 克里普克	50
6. 泛心论与精神的统一性	54
7. 进步的可能性	56



第四章 客观的自我	59
1. 是某人	59
2. 语义学的诊断	63
3. 无中心的观点	67
第五章 知 识	74
1. 怀疑论	74
2. 反怀疑论	79
3. 自我超越	82
4. 进化论的认识论	86
5. 理性主义	91
6. 双重看法	95
第六章 思想与实在	101
1. 实在论	101
2. 唯心论	104
3. 康德和斯特劳森	111
4. 维特根斯坦	118
第七章 自 由	125
1. 两个问题	125
2. 自主	128
3. 责任	136
4. 斯特劳森论自由	141
5. 盲区	144
6. 客观的结合	148
7. 作为自由的道德	153
第八章 价 值	158
1. 实在论与客观性	158
2. 反实在论	164
3. 愿望与理由	171
4. 一般性的类型	174
5. 愉悦与痛苦	179

6. 过分客观化	186
第九章 伦理学	188
1. 与行为者的三种相对性	188
2. 自主的理由	191
3. 个人的价值与公正	196
4. 道义论	201
5. 行为者与受害者	206
6. 道德的进步	212
第十章 正当地活着，愉快地活着	217
1. 威廉姆斯问题	217
2. 先驱者	222
3. 五种选择方案	224
4. 道德的、合理的及分外的	230
5. 政治与归附	235
第十一章 出生、死亡及生命的意义	239
1. 生命	239
2. 意义	247
3. 死亡	257
参考文献	267
索引	277

第一章 导 论

本书谈的是一个单一的问题：怎样把世界内的一个特殊的人的视角与关于包含此人及其观点在内的同一个世界的客观观点相结合？凡具有超越其自身的特殊观点并把世界构想为一个整体这种冲动和能力的人，都面临着这个问题。

尽管它是一个单一的问题，但却有很多方面。调和这两种立场的困难既出现在生命的行为中，也出现在思想中。它是关于道德、知识、自由、自我以及心灵同物理世界之间的关系的最根本的问题。我们对它作出回答或不作出回答，将实质性地决定我们关于世界的观念，我们关于自身的观念和我们生命、行为及同他人之间的关系的态度。经由许多哲学问题来探究这个基本的问题，我希望提供一种看待它们的方式，而其他人士也许会发现这种方式是合乎自然的。

如果人们能说出内在的观点与外在的观点是如何关联的，为了把另一方考虑进来，它们每一方可以通过什么方式被提出和修改，以及它们将如何联合控制一个人的思想和行为，那么这就相当于提出一种世界观。我在这些问题上所要说的话，并不拥有足够的统一性以致配享世界观那样的称号。我认为，追求一种关于生命及世界的高度统一的概念时常导致哲学的错误——错误地还原或者拒绝认识部分真实的东西。



我还要为并不共有一种自然的、统一的立场的复杂生物描绘一种
4 看待世界以及在世界中生活的方式。这种描绘基于一种谨慎的努力，这种努力指的是：当统一性是可能的时候，把内在的与外在的或者说主观的与客观的观点充分并列起来，以便获得此种统一性，并且当统一性是不可能的时候，清楚地认识到它是不可能的。我们得到的不是一种统一的世界观，而是两类具有不稳定的关联性的概念之间的相互作用，以及必然不完全的调和它们的努力。超越的冲动，既是一种创造的力量，也是一种毁灭的力量。

我发现以这种方式来对待生命和世界是自然的，而且那包括了这些立场之间的冲突与阻碍这些立场之结合的事物所导致的不适感。依我看，与任何一种假想的解决那些问题的方案相比，某些形式的困惑，比如关于自由、知识及生命的意义的困惑，似乎更是一种洞见。这些困惑并不是产生于语言或思维运作方面的错误，从而也不存在任何一种康德（Kant）式的或维特根斯坦（Wittgenstein）式的纯净的语言或思维的希望，即当我们使用理性或语言时若避免某些诱人的失足就可获得的希望。

客观性是一种理解的方法。在基本的意义上，信念和态度才是客观的。仅在派生的意义上，我们才说通过这种方式获得的真理是客观的。为了对生命和世界的某个方面获得更客观的理解，我们从关于它的最初的观点后退一步进行思考，并形成一个新的概念，而这个新概念把那种观点以及自己同世界之间的关系作为自身的对象。换句话说，我们把自己置身于将要被理解的世界中了。那么，旧的观点到头来被看作一种比新的观点更主观的现象，而且能通过参照新的观点被改正或证实。这个过程能加以重复，从而产生更客观的概念。

这并不总会产生一种结果。而且有时候，当它确实不产生结果时，人们会认为它产生一种结果：那么，正如尼采（Nietzsche）所警告的那样，对于不能通过一种更客观的立场加以更恰当地理解的实在的某个方面，人们将会得到一种错误的客观化。尽管客观性和实在之间拥有一种联系（只有这样的假定即我们以及我们的现象是一个更大的实在的部分，才使得通过利用这种方式从现象中后退来寻求对实

在的理解成为合理的)，但依然并非对于所有的实在来说，它们越是被客观地看待，就越是被恰当地理解了。现象和视角是存在的东西的必要部分，而且在某些方面，通过一种较少具有超然性的（detached）立场，它们得到了最恰当的理解。实在论构成了客观性和超然性之要求的基础，但仅在某种程度上支持它们。

尽管为了方便我将时常只提及两种立场即主观的和客观的立场，而且尽管在各种不同的发现这种对立的地方存在许多共同的东西，但是更主观的观点和更客观的观点之间的差别实际上是一个程度的问题，并且它覆盖了一个广泛的范围。一种观点或思想形式，假如较少依赖于个体的结构的特性以及个体在世界中的位置，或者说较少依赖于个体所属的那种特殊生物的特征，则比另一种更客观。一种理解形式所通达的主观类型的范围越广，或者说越较少依赖于特定的主观的能力，就越是客观的。当与一种较遥远的理论的立场相比时，与一个个体的个人观点相对而言具有客观性的立场，可能是主观的。道德的立场比关于私人生活的立场更客观，但与物理学的立场相比较，它又较少具有客观性。我们可以把实在看成一组同心的球体；当我们渐渐远离自我的偶然性时，它就会逐步暴露出来。当我探讨关于同生命与理解的特定方面相联系的客观性的解释时，这会变得更加清楚。

我将为客观性提供一种辩护，同时也将提出一种批评。在目前的知识氛围中，这两者都是必要的，因为客观性既被估价得过低，又被估价得过高，而且这两种相悖的估价有时是由同一些人作出的。那些不把客观性看成一种如其本然地理解世界的方法的人，对它估价得过低；那些相信它能独立提供一种关于世界的完全的观点，并取代它从中产生的那些主观的观点的人，对它估价得过高。这两种错误是联系在一起的：它们都起源于人们关于实在以及关于实在之独立于任何特殊形式的人类理解的一种不充分的健全感。

在客观性的合理性和有限性背后所隐藏的基本思想是：我们是一个大的世界中的小的生物，我们对这个世界的理解非常偏颇，而且事物呈现给我们的方式，既取决于世界，也取决于我们的结构。通过在一特定的层次上积累我们的信息，即从一种立场出发进行广泛的观